

AWEMainta

www.awemainta.com | www.facebook.com/awemainta | noticia@awemainta.com | 583-1400 | DIASABRA 17 JULI 2021

E DI DOS MORTO DEN TRAFICO

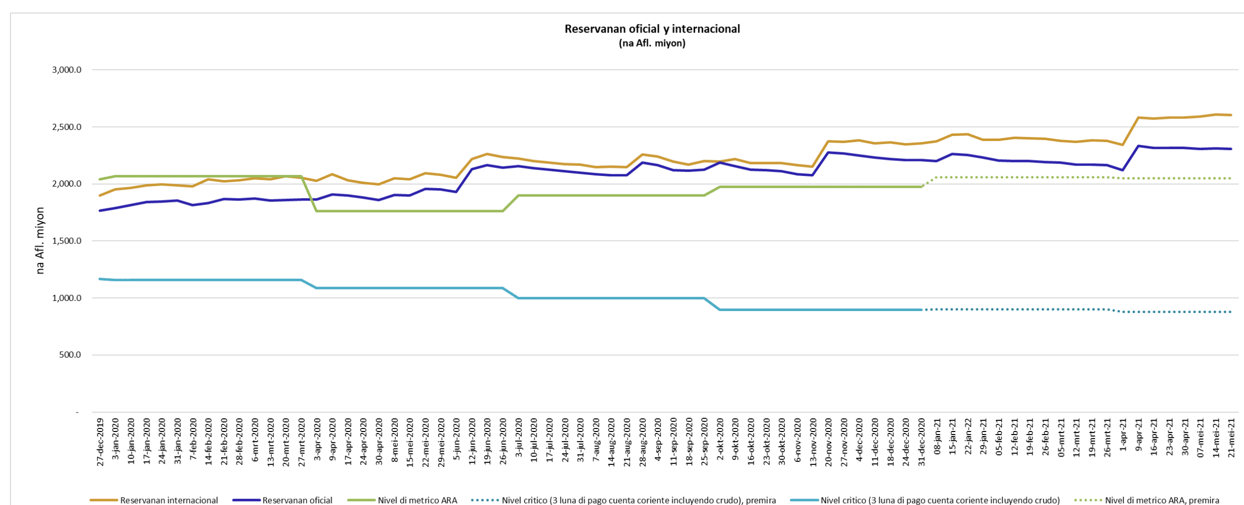


Banco Central a constata un demanda mas abou pa credito na consumidor den april 2021

DURANTE e reunion di 8 di juni 2021 y despues di a revisa dato economico y monetario mas recien, e Comite di Maneho Monetario (CMM) di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e "reserve requirement" (reserva rekeri) na 7,0 porciento. E tasa di e reserva rekeri t'e cantidad minimo di reserva cu banconan comercial mester mantene na BCA y ta igual na 7,0 porciento di nan obligacionnan cu ta vence den menos di 2 aña. A considera e siguiente informacion y analisis pa yega na e decision aki.

RESERVANAN INTERNACIONAL

E reservanan internacional (incluyendo e diferencia di revaluacion di oro y reserva di divisa) a aumenta cu Afl. 248,1 miyon, te cu y incluyendo 21 di mei 2021, compara cu fin di december 2020. E aumento aki ta debi principalmente na sosten di likides na Gobierno di Aruba di Gobierno Hulandes y entradanan mas halto relata na turismo. Reservanan oficial di divisa a nota un subida di Afl. 98,3 miyon. Consecuentemente, e reservanan oficial y e reservanan internacional a yega te na, respectivamente, Afl. 2.306,2 miyon y Afl. 2.604,7 miyon riba 21 di mei 2021.



Di e manera aki e reservanan a keda na un nivel adecua ora di compara nan cu e nivel critico di 3 luna di pago registra ariba cuenta coriente y e metrico di ARA di IMF (Grafico 1).

DESAROYONAN DEN CREDITO

Den april 2021, credito total a baha cu Afl. 44,2 miyon of 1,1 porciento te na Afl. 3.920,0 miyon, compara cu fin di 2020. Esaki ta debi n'e componentenan 'fiansa na individuo' (-Afl. 25,1 miyon of -1,3 porciento), 'fiansa na empresa' (-Afl. 14,3 miyon of -0,9 porciento), y 'otro' (-Afl. 4,9 miyon of -0,9 porciento).
E categoria 'fiansa na individuo' a cay pa motibo di un demanda mas abou pa credito na consumidor y na un menos grado debi na un caida den hipoteca pa cas. Mientrastanto, e componente 'fiansa na empresa' a mengua a causa di fiansa riba cuenta coriente, hipoteca comercial y fiansa riba termino di menos of igual na dos aña, di cual tur a nota caida.

INFLACION

E Indice di Prijs di Consumo (CPI), tabata 0,4 porciento mas abou na april 2021 compara cu e mesun luna di e aña anterior (Grafico 2). Esaki tabata primordialmente causa pa prijsnan mas abou den e categorianan 'recreacion y cultura' y 'paña y sapato'. E promedio di inflacion di 12 luna a baha te na -2,3 porciento na april 2021. E promedio di inflacion di 12 luna, excluyendo e componentenan di energia y cuminda, tabata -1,0 porciento na april 2021 compara cu 0.1 porciento na december 2020.

Ayera

Formador a cuminsa na reuni cu stakeholdernan

E trabounan pa yega na formacion di Gabinete Wever-Croes II a cuminsa y ta wordo parti den 4 diferente aspecto.
Acuerdo di gobernacion entre Partidonan MEP y RAIZ. 2. Reparticion di e carteranan. 3. Apunta Ministernan y screening. 4. Reunionnan cu Stakeholders.

E proceso ta andando den bon direccion pa pronto presenta na Aruba e mihor Gobierno cu Aruba por tin den e temponan aki.

Ayera diabierna 16 di juli for di 1or te cu 7or PM a cuminsa e prome reunionnan cu Stakeholders. E prome area ta Salubridad. Cada reunion a 45 minuut. Despues di cada reunion e gremio ta wordo invita pa duna un declaracion den press room.

Prensa ta bon bini of si tin pregunta cu prensa kier pa wordo haci, por manda esaki via whatsapp y lo manda bek e contesta via whatsapp.
Esaki no ta un seccion pa bay live sino pa duna prensa informacion.

Cada dia nos lo manda prensa e area cu lo wordo cubri pa dia. Aki ta sigui e schedule di e reunionnan cu e diferente seccionnan den salubridad p'ayera.

Accidente fatal na Cura Cabai

Homber a perde su bida y dos otro persona a keda seriamente herida

DIABIERNA den careda di 2'or di merdia a drenta un informe di un accidente frontal hopi serio pabou di Napa Cura Cabai. Tres persona a resulta herida, den cual un no tabata reaciona mas. E accidente tabata entre un Toyota Yaris di dos porta color geel, y un Suzuki Swift blanco.



Mesora a manda Polis, ambulance y Bombero urgentemente n'e sitio, mirando cu un di e victimanan tabata pega den e auto. Na yegada Polis a cuminsa sera e caminda pa trafico. Mientras na yegada di ambulance e paramediconan a cuminsa trata e victimanan n'e sitio, hopi lihet nan a ripara cu un di nan no tabata duna señal di bida mas. E prome ambulance hopi lihet a sali direccion di hospital, cu e chauffeur di e Suzuki Swift. Na yegada di e personal di Bombero, mesora nan a cuminsa corta e Toyota Yaris, p'asina libera e ocupante



cu tabata pega den e auto, e chauffeur di e Yaris no tabata duna señal di bida mas. E ocupante tabata un dama. E ocupante di e Yaris tambe a wordo transporta cu maximo urgencia pa hospital. A wordo papia di un accidente frontal, pero riba caminda mes no por a mira ningun marca di brake.

Bomberonan n'e sitio despues di algun rato a libera e dama pasahero di e Yaris geel, mientras a tapa e vehiculo unda e curpa di e chauffeur a keda. Departamento Tecnico di Polis a presenta n'e sitio pa su



parti di investigacion. Asina Aruba a conoce un morto di dos di 2021 mas den trafico.

Pa 3:15pm dr. Texier a constata morto di John Davis, naci na Aruba di 57 aña di edad. John Davis, ta biba na Yuwana Morto y ta un mecanico masha popular y conoci. Pa colmo su mihor amigo a muri e siman aki y awe el a hay'e den un accidente pisa y a fayece n'e sitio mes.

Cuerpo Policial Aruba y AWEMainta ta manda palabra di profundo condolencia na famia di e fayecido.



Studiantenan Arubiano bibando na Limburg no ta na peliger cu kiebra di dam



DESPUES cu den algun ciudad na Hulanda awasero ultimo a crea basta incomodidad cu inundacionnan, ayera a surgi otro problema serio ora cu a nota kiebro den un dam na Limburg, cu a pone cu algun sector n'e parti pafo di e ciudad, a wordo inunda.
A sigui momentonan di angustia pa varios ora caminda autoridadnan a bay mester na bati alarma y a cuminsa un proceso di evacua algun lugar habita cerca di e dam, pero cu no ta comunidadnan grandi.
Tambe a bati alarma pa algun otro sector di Limburg, pero e situacion den mayoria parti di e ciudad di Limburg, ta mustra di ta bou di control y tur cos ta sigui normal.

Na Limburg tambe tin studiantenan di Aruba cu ta studiando eynan y tambe tin varios famia Arubiano bibando pa hopi tempo caba den e ciudad aki y di famianan aki na Aruba, AWEMainta a wordo informa cu tur hende ta sano y salvo y for di peliger.
Fuera di e problemanan serio di inundacion di awasero, ayera tambe den paisnan cercano di Hulanda como na Alemania y Belgica, a registra mas cu 100 persona morto of desapareci dor di inundacionnan cu a tuma lugar, movemento di tera cu a lastra cantidad di cas y edificionan bay cu nan.

Tur esaki pa un torencial awasero cu a cay pa oranan largo y cu e percura pa hopi movecion di tera, pero tanto na Alemania como na Belgica, autoridadnan ta kere cu e cantidad di morto lo aumenta den proximo ora y dianan, ya cu tin hopi hende perdi cu nan famia no sa di nan paradero.

Mientras cu den oranan di ayera tardi e nivel di awa a cuminsa baha, a bin haya varios curpa di hendenan cu a hoga y autoridadnan ta papia di un desaster grandi y tragico.
Awasero den ultimo dianan den varios continente ta causando problemanan serio caminda na Merca tambe e siman aki ciudadnan grandi manera New York, a confronta inundacionnan formal dor di hopi yobida y caminda tambe tin hendenan cu a perde nan bida.
Naturalesa ta hungando un rol hopi serio den ultimo simannan caminda na varios pais awasero a percura pa derumbenan tuma lugar y cu a causa morto di centenares di hende y segun expertonan riba clima, tur esaki ta consecuencia di calentamento di e clima, algo cu nan ta bisa cu lo por bira ainda pio.

Pa loke ta Arubianonan bibando na Limburg, ta parce cu nan no ta coriendo peliger ya cu nan no ta den e zona di e problema di kiebro di dam, pero tur hende a wordo adverti di loke ta tumando lugar y a pidi den varios sector pa tuma precaucion pa cualkier eventualidad.

Mesora a tuma medida den e sector di e dam caminda a instala pompnan grandi pa alivia e situacion y tambe tin trabou tumando lugar sin stop caminda e kiebro a surgi pa evita cu e situacion lo por bay for di man.



Pueblo a eligi un Gobierno nobo, pero dos Minister demisionario den pleno accion ainda

DESDE luna di maart ultimo, gabinete Wever Croes ta demisionario ora cu Prome Minister Evelyn Wever Croes a dicidi di bay Gobernador y desolve Parlamento, loke a pone cu su Gobierno a bira demisionario.
Tres luna despues dia 25 di juni, pueblo di Aruba a eligi su representantenan nobo den Parlamento, pues un constelacion nobo a huramenta cu ainda no a forma un Gobierno nobo, ya cu e dos partidonan cu ta mustra di lo bay forma un coalicion, esta MEP y RAIZ, ainda no a keda cla cu e formacion.

Ministernan demisionario ta sigui ainda den funcion, pero en realidad por bisa cu e pais ta sin Gobierno y tur loke por wordo haci pa e Ministernan aki, ta di percura pa algun asunto coriente, wordo realisa.
Sinembargo den ultimo dianan por a mira dos Minister demisionario, ta actuando comosifuera ainda nan ta den posicion pa haci esaki y entre otro Minister di Husticia a dicidi di yama un "bijeenkomst" e siman aki, di un constelacion nobo di Parlamento, cu en realidad nunca a duna sosten n'e Minister aki den su funcion.
E constelacion anterior cu tabata sostene Minister Andin Bikker no ta existi mas, al contrario dos di e tres fraccionnan cu tabata sostene e mandatario aki, ya no ta presente den Parlamento mas y si kier papia di gobernacion a base di integridad, ta imposibel cu e Minister ta actuando como sifuera cu e tin sosten ainda di Parlamentarionan cu a sostene pa ta den e posicion aki.

Awor di repente for di nada, Minister Bikker kier soluciona asuntonan cu el a haya tres aña y nuebe luna pa haci, pero no a haci, ya cu entre otro su maniobra pa cumpra dos of tres truck di bombero nobo, no tin sentido ya cu dentro di poco lo tin un Minister di Husticia nobo y Andin Bikker mester tene e honor na su mes y abstene su mes di influencia e trabou di e siguiente Minister di Husticia cu tin cu bay carga responsabilidad p'e cartera di husticia.
Ya caba Andin Bikker a acapara hopi atencion ora cu el a pidi pa un "bijeenkomst" di un constelacion nobo di Parlamento cu no tin nada di haber cu su maneho n'e momentonan aki, pero ta bin hunga un tipo di wega ridiculo.

Ora un Minister bin Parlamento pa un "bijeenkomst" ta pa su persona informa Parlamento di loke e ta haciendo y bou ningun circunstancia e reunion aki di Comision Central, por vota y tuma un decision pa loke ta maneho di Bikker.
Bikker tambe a duna e impresion den cierto circulo politico, cu su intencionnan ta un forma di mara man di e siguiente Minister di Husticia, cu e tipo di decisionnan aki cu den futuro lo por tin consecuencia personal serio pa loke a tuma lugar.

Kisas Bikker kier a sigui e rumbo di Minister Rudy Lampe cu siman pasa a dicidi di bay Landsrecherche pa entrega keho contra directiva di SKOA pa manera su persona a bisa: "Atraco riba caha di placa di pueblo," sabiendo cu ta na Ministerio Publico e mester a bay prome cu na su turno lo ordena Landsrecherche pa haci un investigacion si ta necesario.

Lampe por a bin Parlamento tambe, ya cu t'e organo aki t'esun cu tin cu controla maneho di un Minister pero ambos Minister a mustra cu ta dificil pa nan actua contra di un Gobierno cu no tin presupuesto 2021 aproba ainida y awor den nan ultimo dianan, kier hunga heroe den bista di pueblo.
Den caso di Bikker hasta tin un Director di Cuerpo di Bombero suspendi pa su departamento ya cu el a bende algun truck di Brandweer sin cu el cana e caminda corecto p'esaki y awor den mesun ambiente di investigacion aki, Bikker demisionario ta bin desvia di Constelacion pa haya aprobacion pa haya placa di un presupuesto cu no ta aproba ainda y cu dentro di dos luna lo mester tin otro presupuesto, p'e por haci e maniobranan aki.

Condena segun ley pa menornan di edad

Hoben di 16 aña condena na 12 luna di prison pa asesinato na comienso di aña

Cuater luna ta condicional

TRES siman pasa Corte a trata e caso penal contra e hoben L.M. di 16 aña cu porta sera ya cu motibo di esaki ta cu e acusado ta un menor di edad, pero ayera sinembargo, Corte a dicta sentencia y esaki si tabata publicamente.
E hoben di 16 aña a wordo acusa di a mata e homber Rudy Ras riba e anochi di 31 di december pa 1 di januari y a keda legalmente proba cu a haci uzo di un cuchiu pa hinca e homber den su pecho.

Huez a splica e hoben acusado cu e mester a evalua cu si e acto aki tabatin un intencion su tras, si e tabata sa cu e lo mata e homber of cu e por a compronde y sa cu hincando e homber, e victima lo por a muri.

El a bisa e acusado: "Ta tene cuenta cu e forma cu bo a actua, un hinca den curazon, ta pone cu bo mester por tabata sa cu esaki por a causa su morto. E hinca a perfora e curazon," Hues a bisa e mucha homber, kende a scucha e castigo sinta den un kamber na KIA.
El a bisa cu e tabata sinti cu e mester a defende su mama y su ruman muher.

Den casonan asina ta papia di "noodweer" (algo di urgencia) y a splica cu solamente por papia di noodweer si tabatin existi un situacion unda cu e mester a defende su mes of un otro persona.

Tin declaracion di su mama, un tio y otro persona presente y niun por a confirma cu tabata existi un situacion di e indole ey na momento cu e hecho a tuma lugar. Nan ta bisa cu ta berdad cu a surgi un discusion entre su mama y e victima, pero adultonan presente no a sinti esaki como un menasa.

E omo ya a logra calma e situacion y Rudy Ras tabata bayendo su auto y di otro banda, mama di e acusado a declara tambe cu e no tabata sinti su mes menasa y tampoco e situacion tabata uno menasante.
A base di e declaracionnan aki, Huez ta conclui cu no tabata existi un situacion di cual e mester a defende su mes. Esaki ta argumentonan uza pa conclui si tabatin un situacion di emergencia of no, pa el a actua di e forma ey. Pues no tabata existi un situacion cu e mester a defende su mes.

Otro consideracionan ta cu Huez a bisa cu e ta tene cuenta cu edad di e acusado.
Si Huez a bisa cu e por compronde cu como un persona hoben, e por a pensa cu tabata existi un peligro, pero esaki ta un consideracion p'e cantidad di castigo so y no p'e hecho si tabata existi un situacion di emergencia of no. "Bo a mata un persona y bo ta castigabel," Huez a bise.

Den sala di Corte tabata presente mama di e acusado y otro familiar, kendenan a yega un poco laat, pa cual Huez mester a repasa loke el a bisa caba.
Como cu ta trata di un menor di edad, mester tene cuenta cu e ta cay bou di ley hubenil. Pues pa e caso aki, apesar cu el a duna e homber un hinca mortal den curazon, e no por duna mas di loke ley ta bisa y esaki ta 12 luna di detencion hubenil.

Sinembargo el a haci den forma di castigo combina, esta 12 luna di cual 4 luna ta condicional cu 2 aña di prueba caminda si den dos aña di tempo e bolbe comete un delito similar, e mester sinta e castigo nobo, mas e 4 lunanan cu a keda colga riba su cabes. Banda di esaki e mester bay bou guia di Reclassering pa maximalmente dos aña y esaki ta nifica cu e mester sigui tur ordo di Reclassering, manera pone su mes bou tratamento sicologico, y sigui curso pa controla su agresividad. A base di e decisión di Corte aki e hoben lo no sinta mucho mas ya cu kitando e detencion preventivo, dentro di un lapso di dos pa tres siman e lo por regresa su cas bek.

DIMAS ta felicita Emilane Geerman cu su graduacion



DEPARTAMENTO di Integracion Maneho y Admision di Stranhero ta felicita Emilane Geerman cu e bunita resultado di culminacion di su estudio Bachelor den International Business na Haagse Hogeschool na Hulanda.
Emilane a haci un estudio interno y externo unda cu na prome lugar a midi te na ki grado empleadonan di DIMAS ta identifica nan mes cu e mision y vision di e organisacion y n'e otro banda a midi externamente e grado di satisfaccion di clientenan.
E tesis final di Emilane su estudio tin e titulo "Who we are Vs. How others see us". Cu ambos estudio haci Emilane a brinda DIMAS un base di recomendacion extenso pa desaroya un cultura di integracion y aceptacion tanto interno como externo.
Di parti di gerencia y personal di DIMAS nan a extende un palabra di felicitacion y ta desea Emilane hopi exito y un comienso briyante di su carera.

Casonan aki no ta stop

Jeugd en Zeden Politie a detene un entrenador di futbol pa abuso sexual di menor



DEN oranan di diabierne mainta na un cas na Tarabana a detene e homber di inicialnan Franklin G.J. Priest naci na Aruba di 36 aña di edad deteni pa violacion di 2 menor di edad. E ta un empleado publico, trahando na Bureau Leerplicht y ta conoci como un entrenador di futbol.

E articulonan di nos Codigo Penal cu e homber ta sospecha di a viola ta: - art 2:197 (Violacion):
- art. 2:200 (Acto nan sexual cu un menor di 12 aña, pero no a yega e edad di 16 aña): - art. 2:203 (Persona cu ta haci acto nan sexual cu un otro persona dor di duna placa of un regalo of dor di gaña e persona cu no yega e edad di 18 aña) y - art 2:204 (persona cu ta haci acto nan sexual cu un otro persona cu ta pone su mes disponible pa haci acto nan sexual aki ricibiendo cen y t'e edad di 16 aña, pero no yega e edad di 18 aña ainda).

Pa Cuerpo Policial por resolve mas caso cooperacion y informacion di pueblo di Aruba ta hopi importante, pesey nos ta pidi si bo tin cualkier informacion yama nos tiplijn: 11141. Nos ta garantisa cu bo ta keda anonimo.

Inspeccion di Salud Aruba:

Cierto remedi di presion ta contamina

Losartankalium, Valsartan y Irbesartan, Botica lo tuma contacto cu pashentnan

INSPECCION di Salud Aruba (IVA) a haya notificacion for di un importador di remedi cu tin un cierto produccion (batch/charge/lot) di e remedi Losartankalium, Valsartan y Irbesartan cu ta wordo saca for di mercado (recall) na boticanan na Aruba pa motibo di contaminacion cu e producto AZBT. Un di e importadornan di remedi na Aruba a verifica cu tin batchnan contamina cu a wordo importa na Aruba y a tuma e accionnan necesario pa informa e boticanan debidamente.

Miembro di directiva di Asociacion di Boticario (VAA), drs. Adrienne Tromp, a confirma cu boticanan a kita e batchnan aki for di nan botica y ta den e proceso pa tuma contact cu e pashent cu a haya e remedi contamina.

Pa kico e remedi ta?
E remedinan aki ta wordo prescribi pa individuonan cu ta sufri di presion halto y cu problemanan di curason. Na Aruba e remedinan Losartankalium, Valsartan y Irbesartan ta obtenibel cu receta di dokter na botica.
Kico a pasa? E batchnan contamina aki ta contene e producto AZBT cu por ta canceroso. Ta importante pa menciona cu e contaminacion aki ta pasa durante e proceso di produccion di remedi y no por wordo preveni. Sinembargo, control riba calidad di remedi ta hopi rigoroso y e limite unda cu ta acepta un contaminacion ta hopi stricto. Pues, a haya un cantidad hopi chikito di e producto AZBT aki. Esaki ta nifica cu e chens cu en berdad por haya cancer dor di bebe e remedinan aki (Losartankalium, Valsartan of Irbesartan) cu ta contamina ta 0.000001%, dus practicamente 0%.

Kico e pashent por haci?
E botica mes lo tuma contacto cu e pashent, pero e Inspectora di Remedi, drs. Roselynn Angela (Boticario) ta urgi esnan cu ta uzando e remedinan Losartankalium, Valsartan y Irbesartan pa controla e charge/lot nummer riba nan paki di remedi pa wak si nan remedi ta den e lista di recall. E charge/lot nummer ta indica e batch di e remedi y por haya na banda riba e paki di remedi (mira e potret adhunto pa un ehempel).
Solamente remedinan cu tin e chargenummer cu ta wordo indica riba e lista di recall, mester entrega bek na botica. E lista di



recall por haya akinan. Pues, si e chargenummer riba e remedi ta cuadra cu e chargenummer cu tin riba e lista, e pashent mester tuma contacto cu su Botica.

E Inspectora di Remedi y Presidente di Asociacion di Dokter di Cas (HAVA), dr. Joaquin van Trigt, ta compronde cu hopi pashent lo tin pregunta y/of preocupacion, pero kier pidi tur pashent cu si acaso nan tin un remedi cu ta cay bou di esnan contamina, pa no stop di bebe nan remedi tanten cu no a haya un otro remedi di Botica. E riesgo pa stop di bebe e remedi sin tin un otro remedi cu ta regula e presion ta hopi mas grave cu e risico di contaminacion. Pashentnan cu tin remedi cu NO ta cay den e lista di esnan contamina, no mester haci nada.

Elevando e nivel di futbol na Aruba!

E Asociacion di Futbol di Aruba (AVB) a lansa recientemente e programa Grow Football Aruba. E programa aki tin como meta pa subi e nivel di futbol na Aruba. El a ser inicia dor di Presidente ing. Richard Dijkhoff y e ta wordo ehecuta cu e ayudo di un ekipo tecnico dirigi dor di Stanley Menzo.

E programa ta pone diferente aspecto di futbol florece y ta pone enfoke riba e desaroyo di trainer, referee, clubnan, e futbol femenino, promocion di talento, e seleccionnan nacional di Aruba, e facilidadnan y e desaroyo di e liga di futbol di Aruba.
E actividadnan di Grow Football Aruba ta keda ehecuta di acuerdo cu varios pilarnan den e operacionnan di e programa.

Cada pilar ta keda trata den un serie di pelicula cu por mira riba YouTube y Facebook. Entre e pilarnan cu a keda trata t'e desaroyo di trainernan, e desaroyo di clubnan, talento y e desaroyo di



futbol femenino.

Keda pendiente pa mas di Grow Football Aruba.

Ling Legacy

E siman aki famia Ling a haci entrega di nan buki, titula 'Ling Legacy: A Journey of Family, Food and One Happy island'. Biblioteca a haya 3 ehemplar, pa su Dept. Arubiana, biblioteca publico na Playa y tambe uno pa biblioteca na San Nicolas.
Famia Ling a bishita Dept. Arubiana pa haci un entrega personal. Riba potret ta wak nan hunto cu coleganan di Dept. Arubiana, hefe di Dept. Arubiana, sra. Des Croes y directora di BNA, sra. Astrid Britten.



E buki ta un bunita presentacion di famia Ling y nan historia, trabou, famia y nan bida. Tambe un tiki di historia di China como tambe Aruba. Famia Ling ta yama e buki 'A labor of love' den prologo. E produccion ta rico na material visual y ta bay bek 4 generacion. Tambe tin un capitulo riba tur e empleadonan cu a traha na supermercado Ling & Sons.

E idea pa compilia tur material y skirbi un buki di famia tabata di sra. Ingrid Ling, casa di Clifton Ling, pero despues esaki a bira un proyecto di famia y a desaroya den un publicacion pa mas hende por disfruta di dje.
Famia Ling na 2016 a lanta 'The Jordan Ling Foundation'. E meta principal di JLF ta pa yuda mas tanto posibel promove cuido di personanan cu ta sufri di Salud Mental na Aruba como tambe duna mas informacion di salud mental.

E buki ta dedica 'in loving memory' na Jordan Ling y e fondonan recauda ta bay p'e fundacion JLF. E bukinan lo ta obtenibel den librerianan local y tambe n'e fundacion ya menciona. Miembronan di biblioteca por fia esaki pronto.

Jacintho Christiaans, ta retira for di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino despues di 37 aña di servicio



UN persona jong na curason, assistant bar supervisor, Jacintho Marianus Christiaans, recientemente a retira for di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino. El a wordo presenta cu un bouquet di flor, un carta di aprecio y un regalito na un evento chikito na Mira Solo Bar, den presencia di su estimado casa Filomena, su dos yiu muher, Glenn Farro, Director di Recurso Humano, y Vasco Baselli, General Manager.

Jacintho "Chin" Christiaans a traha p'e resort pa 32 aña largo. Durante su tempo aki el a mira diferente cambio y biba diferente reto cual semper el a surpasa, na mes momento supera tur espectativa di e bishitantenan di e resort, kende sigur lo haya falta di su skills social y di mix drinks. Ambos Farro y Baselli a gradici nan miembro di team retira, deseando e tur cos bon den su aventura nobo bayendo pa pensioen pa un descanso bon mereci, hobbies y den compania di su famia.

Baselli a papia na nomber di henter e team: 'Mi kier expresa mi sincero gratitud p'e trabao duro y profesionalismo cu bo a demostra e ultimo 32 aña na nos estimado hotel," el a bisa. "Bo compromiso y dedicacion semper tabata un inspiracion pa bo coleganan, supervisors y managers, kende sigur lo haya falta di traha cu bo. Abo ta representa loke semper a defini e resort aki, e hospitalidad berdadero y caluroso di su empleadonan y miembronan di team. Awor cu bo ta bay inicia un capitulo nobo den bo bida, nos ta duna bo pabien, y desea di extende un masha danki for di curason, pa un bon trabao haci."

Den e imagen, nos por mira e bunita evento cu a tuma lugar cu drinks y hors d'oeuvres na Hilton bisando nan ex-bartender ayo.

Minister Andin Bikker ta pidi TOPA y DRH pa resolve diferencianan di opinion na mesa di dialogo

PA loke t'e diferencia di opinion entre sindicato TOPA y Departamento di Recursonan Humano (DRH), pa cu e reorganisacion na KIA, Minister demisionario mr. Andin Bikker a remarca lo siguiente: "Ora cu a drenta Gobierno na 2017 sindicatonan a informa Minister Bikker cu nan no a wordo debidamente consulta dor di e Minister anterior riba e loke e Minister a presenta na ministerraad na 2017 y cu loke e Minister a presenta no ta carga nan aprobacion. E ora a cuminsa un proceso di consulta amplio cu e sindicatonan hunto cu DRH, cual a termina 1 di november 2019 ora cu un Landsbeluit pa reorganisa KIA a keda cla".

Cuminsamento di 2020 e pandemia a bati na porta di mundo y dor di e incertidumbre financerio tur proceso cu lo tin consecuencia financeiro grandi mester a wordo poni un rato "on hold", según Minister Andin Bikker a duna di conoce.

E aña aki ora cu a bira cla cu e economia a cuminsa recupera, Minister Andin Bikker a bay ministerraad cu un solucion proponi pa DRH cual por cuminsa wordo implementa alvast y cu pais Aruba por afford pa paga awor, te ora cu nos recupera di e efectonan economico grandi di e pandemia.

Diahuebs tabatin un reunion fructifero y den bon



ambiente cu tur sindicato y DRH caminda a palabra e implementacion y e proximo pasonan pa cu esaki. Pues e procesonan di bevordering ta sigui cana, niun hende no por a premira ni yuda cu un pandemia a presenta. Minister Bikker ta lamenta cu procesonan laboral ta wordo discuti via media y e ta haci un apelacion pa TOPA y DRH resolve nan diferencianan di opinion na mesa di dialogo. Te aki e posición tuma pa Minister Andin Bikker.

Concierto di Leerorkest Aruba a bira realidad

Como 300 alumno a demostra nan abilidad musical na ciere di aña escolar



LEERORKEST Aruba a pone como 300 alumno a duna nan prome concierto cu nan instrumentonan orkestral. Recientemente, den e ultimo siman di scol, alumnonan di cinco scol piloto Colegio Laura Wernet Paskel, Prinses Amalia Basisschool, St. Paulus School, SOAZA y Graf von Zinzendorf a bin hunto pa toca, canta y baila yen di entusiasmo, expresando nan



conocemento musical cu Leerorkest Aruba a brinda na nan.
No solamente grupo di alumno a haya AMV cu ta Algemene Muziekvorming, pero pa varios, nan a haya e oportunidad unico pa keda



introduci na instrumentonan manera violin, cello, trombone, trompet, clarinet, dwarsfluit.
Y asina mes, despues di apenas cuater luna di les di instrumento, un biaha pa siman, nan por a acompaña nan co-alumnonan mas hoben cu a canta cu hopi gana.

E tabata un momento unico na unda por a mira e alegria riba e caranan di no solamente e alumnonan, pero tambe e docentenan y di tur cu tabata presente. Un cabezante di scol, Eta Geerman di Laura Wernet Paskel por ehempel a expresa su emocion pa mira su muchanan forma un orkesta real y e impacto positivo cu musica y e esfuersonan di Leerorkest Aruba tabatin riba tur mucha cu ta atende e scol.



Es mas a mira un adelanto grandi den resultado escolar en general.

"Alumno y docentenan, tur ta contento," ta locual Eta Geerman a expresa. Su opinion ta comparti pa tur n'e otro scolnan cu ta participa den e proyecto piloto di Leerorkest Aruba cu tin e ambicion cu denter di algun aña, tur alumno di scol na Aruba haya e oportunidad pa participa n'e programa di musica y instrumento, cu ayudo di diferente docente di musica cu ta traha part-time cu Leerorkest Aruba, pero ta duna 100 porciento di nan energia pa e muchanan.

Staff di Direccion di Cultura tambe tabata presente pa por a experiencia e momentonan special aki y tur tabata inspira.
Leerorkest Aruba a bira un realidad danki na sosten di Ministerio di



Husticia y Seguridad di Hulanda cu intervencion di Director di Leerorkest Amsterdam Marco de Souza, kende tabata na Aruba recien pa firma convenionan cu mas scol pa participa n'e programa musical.

Lider artistico di Leerorkest Aruba, Johnny Croes tabata sumamente feliz p'e prome conciertonan aki. Johnny Croes no solamente t'e persona cu a acerca Marco de Souza pa Aruba tambe haya un Leerorkest, e ta e motor tras di e programanan



digital cu a bira hopi popular tambe. Coordinador organisatorio di Leerorkest Aruba, Juliette van Romondt ta percura p'e organisacion y su envolvimento ta danki n'e cooperacion di Minister di Enseñansa Rudy Lampe, kende for di principio a sostene e proyecto. Un gratitud special ta bay pa Rotary Club of Aruba cu a percura pa tur mucha tin nan uniform.

Miembronan di directiva di Leerorkest Aruba, Presidente Grace Maduro, Secretario Janice Poeran, Tesorero Stanley Looman y miembro Dilma Arends Geerman tambe a presencia e conciertonan cu a enfatisa e balor di percura cu berdad musica ta pa tur mucha.

Plantamento Basico pa nos muchanan hunto cu Buki di Pret



NET prome cu scol a sera muchannan di scolnan Basico a ricibi "Buki di Pret" pa por a hiba cas. E buki ta contene varios oferta specialmente pa nos muchanan. Sea cu bo ya haya prijsnan special of tin algun cu ta ofrece na nos muchanan workshopnan gratis.
Mayornan por disfruta cu nan yiunan hopi otro oferta cu tin den e "buki di Pret" aki.



Ta simplemente mester presenta cu e buki y asina ricibi bo oferta. Den e "Buki di Pret" aki nos Departamente di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa tambe a participa. Nos contribucion ta dos fecha di wordkshop di plantamento basico specialmente pa nos muchanan. Mayornan a cuminsa reserva p'e dos fechanan cu nos tin disponibel manera cu "Buki di Pret" a indica. Cual t'e fechanan di 15 y 29 di juli aki na Santa Rosa.

Diahuebs mainta varios mucha a yega Santa Rosa p'asina participa den e Curso Basico di Plantamento. Tabata 2 ora parti mainta caminda e colega sr. Ludwig Rasmijn a percura p'e muchanan haya un guia den Santa Rosa p'asina admira e trabounan cu ta wordo haci y tambe admira e bestianan cu nos tin den Santa Rosa. Despues a sigui e parti di "workshop" p'e muchanan di plantamente basico caminda e muchanan a siña con un simiya mester wordo planta adecuadamente via di un presentacion y despues esaki a sigui den e parti practico.

Cada mucha un haya un pochi chikito caminda nan mester a pone gordura y efectua e plantamento di dos simiya di Boonchi Cunuco. Na final nan mester bai cas cu nan pochi p'asina sigui cuida esaki te ora cu e crece pa nan haya cosecha.

Net prome cu e workshop a cuminsa e muchanan por a disfruta di un dushi mango fresco for di matanan di Santa Rosa. Nan a keda masha encanta cu nan mango.



Cu un sonrisa grandi riba nan cara nan a ricibi nan certificado di participacion den nos plantamento basico aki na Santa Rosa hunto cu "Buki di Pret"
E otro fecha p'e workshop similar ta dia 29 di juli cual ya caba cuponan ta limita. No tin mucho lugar mas disponibel. Asina ta pura y reseva esaki via di email. info@santarosa.aw mandabo tur informacion di e yiu cu ta desea di participa den nos workshop

Tin chens ainda pa inscribi na Avond Mavo



DIRECTORA di Avond Mavo Natalie Geerman, a tene un conferencia di prensa diaranson ultimo pa cu e interes di adultonan cu tin e deseo di sigui nan enseñansa ainda y e oportunidad di inscribi.
62% di alumnonan a logra gradua e fin di aña escolar aki na Avond Mavo, cual ta 102 graduado.
E number ey no ta final ainda si; awe, diabierna, lo bira conoci cuanto mas lo a logra gradua, debi cu tin alumno cu por gradua ainda den tijdvak 3.

E Directora a splica cu eigenlijk awe lo t'e ultimo dia pa inscribi, ya cu tin hopi interes di personanan cu lo kier sigui cu nan estudio, sea pasobra nan no por a cab'e pa tal motibo y kier sigui of cu nan a cay afo den dia y kier sigui'e anochi.
E ta invita tur hende cu ta desea di inscribi pa haci esaki, por bishita nan website www.avondmavoaruba.com pa por ta na altura di tur e rekisitonan pa por inscribi.

Segun e Firectora, e proceso di inscripcion lo ta bay ta completamente online mescos cu aña pasa, si tin algun duda of pregunta por yama 583-8720 of email nan na helpdesk@avondmavoaruba.com.
Lo tin algun cambio pa cu inscripcion e aña aki.
Pa alumnonan cu a keda sinta den leerjaar 3 na 'dagschool'cu kier bin Avond Mavo, nan por laganan bay over pa leerjaar 4 (examenklas) si tin un voldoende pakket.
Pa alumnonan cu a keda sinta den examenklas na EPB y no a logra haya diploma, por drenta leerjaar 2 di Avond Mavo bou di un contracto.
Riba www.avondmavoaruba.com por haya sa mas informacion tocante kico e contract aki ta encera of por yama puntra tambe tocante esaki.

P'e siguiente aña escolar e Directora ta splica cu nan a haya e luz berde pa por duna les fisicamente den un lokaal atrobe, pero tin e opcion di keda online so tambe.
Pa pago di e inscrpicion ta acepta pago via swipe so.

SUONA ta zona pronto riba mercado, bo medicina alternativo pa kita stress



ARUBA durante un aña y mei a keda warda pa por baila, diverti y lubida di tur problema. E ora sero a yega, e noticia a bira oficial!
Despues di algun luna di preparacion y organisacion, awor Piar Productions, bou di direccion di Raul Piar, a anuncia lansamento oficial di e banda musical SUONA.
SUONA, cual ta nifica: It Sounds! ta consisti di 6 integrante. 6 persona cu ta cla pa entrega nan talento na henter un comunidad unda vocalisacion, musica y ritmo lo sali manera un terapia pa cada ser humano cu lo probecha di e musica cu nan lo transimiti, manera nan medicina personal.
Un vibracion diferente cu lo pone bo lanta y baila, un energia positivo cu lo kita tur malestar. E personanan aki no ta desconoci den mundo di farandula y musica. Chendell Beaumont, Arianne Westerburger y Jerwin Hernandez lo t'e cara y voznan den front y e parti musical ta na encargo di Adair Kelly, Urvin Danker y Raul Piar (Director Musical). Sin laga afo e profesionalnan cu semper tin un tremendo zonido cu lo carga e banda cu ta High Performance Aruba.
E constelacion di musiconan aki lo ta na encargo di bo entretenimento y asina duna bo nan musica fresco, inovativo y laga bo gosa di musica riba nivel di un banda grandi. SUONA a prepara un repertorio super varia y cu cancionnan den diferente genero, cla pa duna bon ambiente na tur bailado. Keda pendiente! Si bo kier conoce mas di SUONA nos ta invita bo pa subi nos pagina di Facebook y Instagram desde awe. Den e proximo dianan nos lo duna mas informacion di e salida oficial pa publico di SUONA, cu lo tuma lugar den e prome siman di augustus.

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS

XVI DIADOMINGO DEN AÑA 18 di juli 2021 Nr. 320
I lect: Yer 23,1-6
Salmo: 23
II lect: Ef. 2,13-18
Evangelio: Mc 6, 30-34

Den e tempo aya, e apostelnan a regresa cerca Hesus y a cont'E tur loke nan a haci y loke nan a siña e hendenan. Como tabatin hopi hende ta cana bay bin, Hesus cu su discipelnan ni sikiera a haya chens pa come. P'esey, Hesus a bisa e discipelnan: "Ban un luga solitario caminda nos so por sosega un poco." Y nan so a sali cu boto pa un luga solitario. Pero hopi hende a mira nan nabega y a compronde na unda nan ta bay. For di tur ciudad e hendenan a sali core bay e luga solitario y nan a yega prome cu Hesus cu su discipelnan mes.

Ora Hesus a sali for di e boto, El a mira un multitud grandi y a haya duele di nan, pasobra nan tabata manera carne sin wardado. El a cuminsa siña nan na placa chikito.

Palabra di Señor.



MENSAHE

Despues cu discipelnan di Hesus a cumpli cu e prome mision di evangelisacion nan ta bolbe cerca Hesus pa dun'E cuenta.
Nan ta consciente cu Hesus a encarga nan e mision aki, cu nan ta anuncia Su persona y Su reino, p'esey tambe ta indispensabel pa duna cuenta kico nan a haci. Nan a actua den nomber di Hesus.
E actitud aki di discipelnan ta siña nos tur, como sacerdote- y laiconan con nos mester trata nos trabou pastoral.

Ora un persona ta haya algun encargo cerca superiornan di su 'empresa', e ta keda comprometi pa duna cuenta di su mision.

Asina tambe mester ta den nos sirbishi cristian. Nos ta den e mundo aki pa traha y evangelisa den nomber di Hesucristo. P'esey tambe cada mision mester cuminsa y termina na pia di Hesus.

Nos ta biba den un mundo cu no tin tempo pa comparti cu otro, den un mundo egoista, caminda tur cos nos kier haci na nos manera.

Nos ta cay den tentacion di propaga nos mes, busca nos mes fama y elogio, anto nos ta descuida pa cada accion cuminsa y termina na pia di Hesus.

Lo minimo, ta urgente pa cada cristian cuminsa y termina cada dia den presencia di Señor. Ta trata di oracion di mainta y anochi.

Ora bo tin contacto permanente cu Señor bo bida lo bira diferente. Tur bo accionnan lo haya bendicion. Caminda tin amor, respet y confiansa nos sa comparti cu otro tur experiencia di nos bida. Asina tambe Hesus ta desea pa nos comparti cun'E nos bida. Esey mester bira pa nos manera un oracion.

Si bo no sa con pa resa – simplemente cuminsa conta Hesus bo bida. Bo relato lo bira un oracion bunita y agradabel pa Señor.

Hesus a mira un multitud cu a busc'E, a sinti duele di nan y cuminsa siñanan. Por parce cu di e multitud grandi di antes, awe poco hende ta busca Hesus.
Bida sin Hesus ta un bida sin futuro.
Busc'E mainta y anochi. Yuda otro yega cerca Hesus.

ORACION

Danki Señor pa tur esnan cu ta yuda mi busca Bo presencia.

PROPOSITO

Pone mas atencion riba regularidad y devocion di nos oracion.

Biaheronan Surinameño liber despues di paga boet grandi



E siman aki Afpakteam a detene dos persona na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, kendenan tabata biahando di Merca pa Surinam. E biaheronan, un homber y un muher, a keda sin cumpli cu nan deber di meld cu nan tabata biahando cu mas cu 100.000 dolar.
Nan a wordo voorgeleid ayera, caminda Ministerio Publico a haci nan un proposicion pa un boet di en total 20.000 dolar, pa motibo cu nan a keda sin meld cu nan tabatin e suma cu nan.

E sospechosonan a bay di acuerdo cu e boet. Esey kier men cu e caso penal contra nan a wordo kita y cu nan lo no wordo persigui mas.
E suma aki lo bay directamente pa Fondo di Combati Criminalidad. Placa di e fondo ta wordo usa pa combati criminalidad. Afpakteam di Aruba kier aporta visiblemente n'esaki.

Afpakteam ta un cooperacion entre Ministerio Publico, Cuerpo Policial di Aruba, Aduana, Fiot (Fiscale inlichtingen- en opsporingsteam) di Departamento di Impuesto, FIOD (Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst), Marechaussee, Kustwacht, Meldpunt (Meldpunt Ongebruikelijke Transacties) y RST. Afpakteam ta combati criminalidad financiero-economico.
Pa acerca Afpakteam cu tipnan tocante labamento di placa via afpakteam@kparuba.com of via tiplijn 11141.



He who dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty. I will say of the LORD, "He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust." ... "Because he loves me," says the LORD, "I will rescue him; I will protect him, for he acknowledges my name.

With heavy hearts we announce the sudden passing of our Wife and Mother.



Beryl Yvonne Illidge Duinkerk

*01-12-1934 †15-07-2021

Left to mourn her loss is her:

Husband: Antonio E. Illidge
Children: Cecilia Illidge
Antonio Illidge
Glenn Illidge
Errol Illidge
Michael Illidge
Gloria Illidge
Rudolph Illidge
Brothers: Carlton Duinkerk and family
†Ivan Duinkerk and family
Winston Duinkerk and family
Sisters: Viola Duinkerk and family
Imelda- Clark- Duinkerk and family
Sherryl Duinkerk and family
Grandchildren:
Deborah Sampson, Krista Sampson, Michiel Rosa, Jo-Anne Illidge, Jose-Antonio Illidge, Heather Genisis Franke, Trevor Illidge, Selinna Illidge, Shaun Illidge, Darryl Illidge, Michelle Illidge, Steffany Illidge, Ilvana Esseboom, Ivan Esseboom, Tracy Illidge, Sharis Illidge, Shandeeh Illidge, Rignald Illidge
Daughter in law:
Shirley Illidge-Hilman
Sharon Illidge-Levenston
Edwina Illidge-Vorst
Marlene Illidge- Hutchinson
Son in law: Earl Esseboom

All cousins, nieces, nephews, great grandchildren, great great grandchildren, and great great great grandchildren too numerous to mention.

Related to: Van Stralen, Dedier, Van Zante, Jackson, Marsdin, Franke, La Rosa, Gordon, and Schmidt.
Best friend: Ivonne Franklin, Bernice Ellis, Mulrain, Leon Jansen.

We apologize if we forgot to mention anyone during our time of sorrow.

Funeral will be held on **Tuesday July 20th, 2021**, with a viewing from 9am to 11 am at the Methodist Church in San Nicolaas

We will not accept any visitors at home after the funeral
Thank you for your understanding.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Cu dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos casa, tata, ruman, welo y omo stima



Sr. Willem Agapito Wever

mihor conoci como:"Wijs"
chauffeur TX-281
*28-01-1951 †13-07-2021

Na nomber di su:
Casa stima: sra. Elvita Maria Hoek

Unico yiu muher stima:
Vanessa Wever & pareha Jonathan Martinez

Unico preto di su wowonan:
Shiloh & Le'Veon Martinez

Mayornan: †Frans & †Regina Wever Lampe

Rumannan stima:
†Hendrick, Olga, †Rosa, Glenda, †Theo, †Rosalinda

Swanan:
Betto Tromp, Frans Angela, Franklin & Humprey Hoek

Consuegro: Catherine & Marcelo Martinez

Cuñanan: Greta, Raquel Wever, Marieta & Vivian Hoek

Sobrino y sobrinanan stima:
Mayra, Elliemay, †Sandro, Michael, Giovanni, Andino, Rusalka, Shakira, Jetty, David, Michel, Micheline; tur cu nan respectivo famia.

Tanta: Clara Bomba & famia

Primo y primanan, amigo y amiganan cu ta hopi pa menciona.

Grupo di orashon: Famia di Dios

Coleganan taxista

Mascotanan stima:
Spotty, Patron, Beertje, Rambo, Daisy

Conocirnan y tur famia na: Hulanda, Merca, St. Maarten, Brazil, Mexico, Corsow & India

Un danki special na Edmund Harms Foundation y un gradicimento caluroso pa e atencion na full e staff di Oncoloog dr. Ladenius y full e staff di huisarts dr. Pieterse

Y demas famia: Wever-Lampe, Kock, Hoek, Martinez, Rodriguez, Williams, Angela, Tromp, Kelly, Punselie, Croes, Guicherit, Ching, de Cuba, Vrolijk, Pedro, Tobel, Werleman, Alvarez, de Jongh, Bomba & Smith

Kier a invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar **diasabra 17 july 2021 di 2or pa 4or di atardi na misa Sta Theresita na San Nicolaas sigi pa un respons.**

Enbes di flor of krans un donacion pa Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.